

Esta hoja informativa contesta las preguntas más frecuentes acerca de los efectos del tetracloroetileno sobre la salud. Para más información, llame al Centro de Información del CDC al 1-800-232-4636. Esta hoja informativa forma parte de una serie de resúmenes acerca de sustancias peligrosas y sus efectos sobre la salud. Es importante que usted entienda esta información ya que esta sustancia puede ser dañina. Los efectos de la exposición a cualquier sustancia tóxica dependen de la dosis, la duración, la manera como usted está expuesto, sus hábitos y características personales y de la presencia de otras sustancias químicas.

IMPORTANTE: El tetracloroetileno es una sustancia química manufacturada usada en limpiado al seco y como desgrasador de metales. La exposición a concentraciones muy altas de tetracloroetileno puede producir mareo, dolores de cabeza, somnolencia, incoordinación, confusión, náusea, pérdida del conocimiento y aún causar la muerte. El tetracloroetileno se ha encontrado en por lo menos 945 de los 1,699 sitios de la Lista de Prioridades Nacionales identificados por la Agencia de Protección Ambiental (EPA).

¿Qué es el tetracloroetileno?

El tetracloroetileno es un líquido incoloro no inflamable. También se le conoce como percloroetileno, PCE, perc, tetracloroeteno y perclor. La mayoría de la gente puede oler tetracloroetileno cuando está presente en el aire en concentraciones de 1 parte en 1 millón de partes de aire (1 ppm) o más.

El tetracloroetileno se usa como agente para limpiar al seco y como solvente para desengrasar metales. También se usa en la manufactura de otros productos químicos y en algunos artículos de consumo.

¿Qué le sucede al tetracloroetileno cuando entra al medio ambiente?

- El tetracloroetileno puede ser liberado al aire, al agua y al suelo en lugares donde se produce o usa.
- El tetracloroetileno se degrada muy lentamente en el aire; así, puede ser transportado largas distancias en el aire. La mitad de la cantidad de tetracloroetileno en el aire se degradará en aproximadamente 100 días.
- El tetracloroetileno se evapora rápidamente del agua al aire. En general, se degrada lentamente en el agua.
- El tetracloroetileno puede evaporarse rápidamente de suelos poco profundos o puede filtrarse a través del suelo al agua subterránea. En general, se degrada lentamente en el suelo.

¿Cómo puede ocurrir la exposición al tetracloroetileno?

- Cuando usted trae ropa del limpiado al seco, ésta liberará pequeñas cantidades de tetracloroetileno al aire.
- Tomando agua que contiene tetracloroetileno. También puede exponerse a tetracloroetileno que es liberado al aire cuando se ducha o se baña.

- La gente que vive cerca de sitios contaminados o de establecimientos para limpiar al seco puede estar expuesta a niveles de tetracloroetileno más altos que la población general.
- Las personas que trabajan en industrias de limpiado al seco o usan productos para desgrasar metales pueden estar expuestas a niveles altos de tetracloroetileno.

¿Cómo puede afectar mi salud el tetracloroetileno?

Respirar brevemente niveles altos de tetracloroetileno puede causar mareo o somnolencia, dolor de cabeza e incoordinación; niveles más altos pueden producir pérdida del conocimiento y aún la muerte.

La exposición por más tiempo a niveles bajos de tetracloroetileno puede producir alteraciones del comportamiento, la memoria, estado de atención, tiempo de reacción y la visión.

Estudios en animales expuestos al tetracloroetileno han demostrado efectos sobre el hígado y el riñón, y cambios en la composición química del cerebro, aunque no se sabe lo que significan estos efectos para seres humanos.

¿Qué posibilidades hay de que el tetracloroetileno produzca cáncer?

Estudios en seres humanos sugieren que la exposición al tetracloroetileno puede aumentar el riesgo de contraer cáncer de la vejiga, mieloma múltiple, o linfoma del tipo non-Hodgkin, aunque la evidencia no es muy fuerte.

En animales, el tetracloroetileno ha producido cáncer del hígado, el riñón y la sangre.

La EPA considera que el tetracloroetileno es probablemente carcinogénico en seres humanos por cualquier ruta de exposición. La Agencia Internacional para la Investigación del Cáncer (IARC) considera al tetracloroetileno probablemente carcinogénico en seres humanos. El Departamento de Salud y Servicios Humanos (DHHS) considera que es razonable anticipar que el tetracloroetileno es carcinogénico en seres humanos.

¿Cómo puede el tetracloroetileno afectar a los niños?

No se sabe si los niños son más susceptibles que los adultos a los efectos del tetracloroetileno.

Unos pocos estudios en seres humanos han sugerido que la exposición al tetracloroetileno produce defectos de nacimiento. Sin embargo, estos estudios no examinaron suficientes personas como para obtener resultados claros. Estudios en animales expuestos por inhalación o a través de un tubo estomacal no han producido evidencia clara de defectos de nacimiento específicos.

¿Cómo pueden las familias reducir el riesgo de exposición al tetracloroetileno?

- El tetracloroetileno se ha encontrado en niveles bajos en algunos alimentos. Usted puede minimizar el riesgo de exposición de su familia pelando y lavando cuidadosamente las frutas y verduras antes de cocinar.
- Use agua en botella si le preocupa la posibilidad de que haya tetracloroetileno en su agua de grifo. Usted también puede contactar a las autoridades del agua potable locales y seguir sus recomendaciones. Use agua en botella si le preocupa la posibilidad de que haya tetracloroetileno en su agua de grifo. Usted también puede contactar a las autoridades del agua potable locales y seguir sus recomendaciones.
- Evite que los niños jueguen en el suelo o coman tierra si usted vive cerca de un sitio de desechos que tiene tetracloroetileno.

- El tetracloroetileno es usado extensamente como solvente para remover manchas de aceite de telas, para disolver otras sustancias, para impermeabilizar telas, y para desgrasar o limpiar metales. Siga las instrucciones que aparecen en el rótulo de productos que use para minimizar la exposición al tetracloroetileno.

¿Hay algún examen médico que demuestre que he estado expuesto al tetracloroetileno?

El tetracloroetileno y sus productos de degradación (metabolitos) se pueden medir en la sangre y en la orina. Sin embargo, la detección de tetracloroetileno o sus metabolitos no puede predecir el tipo de efectos que podría causar la exposición. Debido a que el tetracloroetileno y sus metabolitos son eliminados del cuerpo relativamente rápido, las pruebas clínicas deben llevarse a cabo dentro de pocos días después de la exposición.

¿Qué recomendaciones ha hecho el gobierno federal para proteger la salud pública?

La Administración de Salud y Seguridad Ocupacional (OSHA) ha establecido un límite promedio de 100 ppm durante un período de 8 horas, un límite superior aceptable de 200 ppm, y un máximo de 300 ppm que no debe sobrepasarse durante más de 5 minutos durante cualquier período de 3 horas.

El Instituto Nacional de Salud y Seguridad Ocupacional (NIOSH) recomienda que la exposición al tetracloroetileno sea mínima debido a preocupaciones sobre su carcinogenicidad.

Referencias

La información en esta ToxFAQs™ se ha extraído de la Reseña Toxicológica del Tetracloroetileno (Versión para Comentario Público) (en inglés) del 2014 de la Agencia para Sustancias Tóxicas y el Registro de Enfermedades, Servicio de Salud Pública, Departamento de Salud y Servicios Humanos de los EE.UU. en Atlanta, GA...

¿Dónde puedo obtener más información?

Para más información, contacte a la Agencia para Sustancias Tóxicas y el Registro de Enfermedades, División de Toxicología y Ciencias de la Salud, 1600 Clifton Road NE, Mailstop F-57, Atlanta, GA 30333.

Teléfono: 1-800-232-4636.

ToxFAQ™ en español en la red: www.atsdr.cdc.gov/es/toxfaqs/es_toxfaqs.html

La ATSDR puede informarle donde encontrar clínicas de salud ocupacional y ambiental. Sus especialistas pueden reconocer, evaluar y tratar enfermedades causadas por exposición a sustancias peligrosas. Usted también puede contactar al departamento de salud de su comunidad o estatal o al departamento de calidad ambiental si tiene más preguntas o inquietudes.